



# 111 學年度第 1 學期 原資中心

## 「翩舞的 Alang tongan」原住民族文化學習營 成果報告

111 年 12 月 05 日-06 日



日期：111 年 12 月 05 日(星期一)-06 日(星期二) 兩天一夜

地點：眉溪部落(南投縣仁愛鄉南豐村)

主題：「翩舞的 Alang tongan」原住民族文化學習營

講師：無

參加對象：校內學生

參加人數：16 人，教師：男 0 人，女 2 人；學生：男 4 人，女 10 人

活動成果：在兩天一夜的原住民族文化學習營中，正好南投的天氣晴朗，任何活動都進行得很順利，雖與以往其他場次的文化學習營相同的時間，但發現學生在這兩天中卻是學習得最為深刻。在傳統家屋，任何的一石一木都是族人們靠著資料、最年長的耆老們口述搭建而成，房屋在任何一個配置都有學問與關係，可以讓家裡春暖夏涼，且具有防敵的功能，另外在家屋旁有一個較為歐式的涼亭、生態區也有一個家屋，但不同的都是用現代工法，也可以讓學生對比今昔的工法差異；在傳統技藝學習工坊中，原來祖靈之眼的圖騰是應用於男性的族服背後，意味在打獵、與敵人對抗時都能到受守護。從傳統弓射箭認識到弓箭的材料珍貴、取得不易，若是被贈與弓箭就代表受長輩的青睞，弓箭上也有靈魂，不能任意被踩踏或跨越，要尊敬尊崇。口簧琴不僅是談天說話、情感交流的工具，彈奏的歌曲都各有意義。在部落的生態園區，

承襲了當地的歷史，也是從農地轉為生態保育重要的據地，為守護當地的夢幻蝴蝶、任一經過的動物，植物的生長，都是依循大自然的原則，默默地照護這塊大地。以及部落的田園廚房，運用在地食材，結合中西式烹飪手法，讓每道菜色都具有個別的特色，也讓學生知道原來在傳統的食材應用能夠如此多元。

歷經這兩天的行程，學生們不僅是透過講師們的分享，也與講師們的交流更能深刻的體會賽德克族人的智慧，特別是在與祖靈告知的儀式中，在暖陽鳥語之下，肅穆的氣氛，向祖靈祈求兩日行程的平安，平日嘻皮笑臉的學生們頓時正經起來。在任一細微的地方，都是要親自走訪才會了解的，學生們也是因此才能更深刻體會，自己的族群文化對自己的重要性。

東南科技大學 111 學年度第 1 學期 原資中心

「翩舞的 Alang tongan」原住民族文化學習營 活動成果檢討紀錄表

項 目	內 容
活動預期成果	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 認識部落的觀光產業，更重要的是族群文化財產，賽德克族的家屋、傳統祭儀、工藝、服飾、部落架構等等，同時更要重視在地的傳統、尊重禁忌。</li> <li>2. 與在地長輩、青年交流，看見復興族群的堅韌力，不管走到哪裡，都能重新自己族群的聚落、流傳文化，這是在現代社會中不可或缺的精神，也是保留文化的重要意義。</li> <li>3. 讓學生親身體會，增進原住民族對自身族群的認同與歸屬感，在部落裡多元、自身親歷體驗的課程規劃，提升主動學習之精神、相互尊重及拓展學生視野。</li> </ol>
活動實際成果	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 活動參加人數： 校內師長-2 人 學生-14 人</li> <li>2. 除了日常文化的學習，也包含了環境認知的概念，讓學生可以接觸賽德克族文化與泰雅族、太魯閣族相關飯泰雅的族群之間差異，更可以從建築、保育意識、食饌、族服等之中今昔的工法去了解為何傳統的流傳下來的方法是最好的、最不傷害環境，讓學生可以省思兩者關係。</li> <li>3. 學生都會勇於詢問，藉此更能印象深刻，在任何的事物存在為何。</li> <li>4. 經田園餐廳且也是此次傳統食饌烹飪的講師-王孝良老師，稱讚本校學生是歷次帶過的原住民學生中最為乖巧。</li> </ol>
差異原因	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 未了解民宿的規格、房型，因有突發事況，需重新分配房間，雖有一間大通鋪的房型能夠較多人睡，學生反映希望能夠住得在舒適一些。</li> <li>2. 到了部落與早上退房時，未能評估好放行李地區，學生要拎著行李到不同的區域，讓學生覺得可以再做規劃，不需要如此麻煩。</li> <li>3. 為維護環境整潔，可以準備公用垃圾袋，因在遊覽車上的垃圾桶沒有垃圾袋可以使用，所幸司機都有另外準備，垃圾袋也能用於在不同地點往返時若沒有垃圾桶也可以使用。</li> <li>4. 學生覺得參與的時程不夠，希望可以更多點時間在地學習。</li> <li>5. 學生在填寫回饋心得時，仍需要較久的時間思考撰寫，因填寫最後結果大多人的心得寫得較為籠統，如此不瞭解學生的學習狀況。</li> </ol>
建議事項	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 因籌備時程較緊湊，雖和對方有確認房間數量，但不了解規格，所以在可以請對方再給民宿相關的資訊。</li> <li>2. 當時不了解動線，誤以為民宿在活動區域的附近，又因沒有和司機、活動承辦方規劃好流程順序，故在這方面要多加細心考量。</li> <li>3. 本有規劃要帶垃圾袋，但在出發前未確認好，或是也可以在當地購買，</li> </ol>

	<p>這樣可以避免臨時需垃圾袋沒能使用的狀況。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. 考量的經費的關係、還有近期物價上漲，僅能規劃 2 日的時程，若有機會，可以再籌畫更久的時程。</li> <li>5. 因在午餐前給學生填寫回饋表單，但剛好廚房又準備好膳食，故、學生匆忙的寫完，雖有讓學生在事後寫完再繳交，但大多數學生仍是選擇立即寫完繳交，之後活動時程也要考量到填寫回饋表單的時間。</li> </ol>
<p>活動創新之處概述</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 本次行程是至學生的原鄉部落鄰近的部落參訪，雖不是學生的生長部落，但也能認識鄰近部落的發展，其他學生可以學習不同族群之間的相異之處。</li> <li>2. 與在地社區發展協會接洽，同時認識不少師資，可以期望之後能夠再有機會合作或是至本校教課。</li> <li>3. 從部落參訪中能夠刺激學生的想法，在與族人交流中認識各人的生命經驗，以建立自己未來就業或規劃的借鏡。</li> </ol>

活動時間：111.12.05

活動地點：眉溪部落(南投縣仁愛鄉南豐村)



活動內容：111 學年度第 1 學期 「翩舞的 Alang tongan」 原住民族文化學習營。

活動時間：111.12.05

活動地點：眉溪部落(南投縣仁愛鄉南豐村)



活動內容：111 學年度第 1 學期 「翩舞的 Alang tongan」 原住民族文化學習營。

活動時間：111.12.05

活動地點：眉溪部落(南投縣仁愛鄉南豐村)



活動內容：111 學年度第 1 學期 「翩舞的 Alang tongan」 原住民族文化學習營。

活動時間：111.12.05

活動地點：眉溪部落(南投縣仁愛鄉南豐村)



活動內容：111 學年度第 1 學期 「翩舞的 Alang tongan」 原住民族文化學習營。